



FOR INFORMATION AND UPDATES

È un insetto da quarantena molto nocivo alle piante, trovato nel 2023 in Friuli Venezia Giulia nel comune di Lignano Sabbiadoro.

Il Servizio fitosanitario regionale del Friuli Venezia Giulia, per contrastare questo insetto, ha predisposto una serie di misure fitosanitarie che prevedono limitazioni allo spostamento di detriti vegetali, di strati superficiali di suolo nonché, nelle zone più a rischio, limitazioni all'irrigazione dei prati. Sono previste sanzioni per il mancato rispetto delle misure.

It is a highly damaging quarantine insect to plants, found in 2023 in Friuli Venezia Giulia in the municipality of Lignano Sabbiadoro.

The regional phytosanitary service of Friuli Venezia Giulia has implemented a series of phytosanitary measures to counter this insect, which include restrictions on the movement of plant debris, superficial soil layers, and, in high-risk areas, limitations on irrigation of meadows. Penalties are envisaged for non-compliance with these measures.

Es handelt sich um ein sehr schädliches Quarantäneinsekt für Pflanzen, das im Jahr 2023 in Friuli Venezia Giulia in der Gemeinde Lignano Sabbiadoro gefunden wurde.

Der regionale Pflanzenschutzdienst von Friuli Venezia Giulia hat eine Reihe von phytosanitären Maßnahmen eingeleitet, um diesem Insekt entgegenzuwirken, darunter Beschränkungen für die Bewegung von Pflanzenabfällen, oberflächlichen Bodenschichten und in besonders gefährdeten Gebieten Beschränkungen der Bewässerung von Wiesen. Es sind Sanktionen vorgesehen, falls diese Maßnahmen nicht eingehalten werden.

La collaborazione degli enti locali, dei tecnici, degli operatori professionali e dei cittadini è importante per eradicare *Popillia japonica* dal nostro territorio.

Trovi tutte le informazioni aggiornate sull'insetto, sulla sua presenza in regione e sulle zone delimitate, sulle misure fitosanitarie e su tutte le attività del Servizio fitosanitario regionale inquadrando il QR code o al link <https://bit.ly/popilliajaponica>.

The collaboration of local authorities, technicians, professional operators, and citizens is crucial to eradicate *Popillia japonica* from our territory.

You can find all updated information on the insect, its presence in the region and delimited zones, phytosanitary measures, and all activities of the regional phytosanitary service by scanning the QR code or visiting the link <https://bit.ly/popilliajaponica>.

Die Zusammenarbeit der örtlichen Behörden, Techniker, professionellen Betreiber und Bürger ist entscheidend, um *Popillia japonica* aus unserem Gebiet zu tilgen.

Alle aktuellen Informationen über das Insekt, dessen Vorkommen in der Region und die abgegrenzten Zonen sowie über die phytosanitären Maßnahmen und alle Aktivitäten des regionalen Pflanzenschutzdienstes finden Sie, indem Sie den QR-Code scannen oder den Link <https://bit.ly/popilliajaponica> aufrufen.

SE SOSPETTI DI AVERLA VISTA, SEGNALA IL LUOGO AL SERVIZIO FITOSANITARIO REGIONALE



IF YOU THINK YOU MAY HAVE SPOTTED IT, PLEASE REPORT THE SIGHTING TO THE REGIONAL PLANT PROTECTION SERVICE (SERVIZIO FITOSANITARIO REGIONALE)



WENN SIE DEN VERDACHT HABEN, ES GESEHEN ZU HABEN, MELDEN SIE DEN STANDORT DEM REGIONALEN PFLANZENGESUNDHEITSDIENST

segnalazioni.fitosanitarie@ersa.fvg.it

POPILLIA JAPONICA

"UN'OSPITE" POCO GRADITA

EINE UNWILLKOMMEN "URLAUBER"

AN UNAPPRECIATED "GUEST"



Se l'hai vista, dicci dove!
If you've seen it, tell us where!
Wenn Sie es gesehen haben, sagen Sie uns wo!



segnalazioni.fitosanitarie@ersa.fvg.it



CITTÀ DI LATISANA



CITTÀ DI
LIGNANO SABBIAADORO



COMUNE DI
MARANO LAGONARE

ersa



Agenzia regionale per lo sviluppo rurale


POPILLIA JAPONICA

SCARABEO GIAPPONESE


Lo sai che - Do you know that - Weißt du, dass

Le dimensioni dell'insetto adulto sono di 9 - 12 mm, il capo e il torace sono di colore verde metallico e le elitre sono di colore bronzo. **Sono ben visibili e caratteristici i 12 ciuffetti di peli bianchi (5+1 per lato) presenti sull'addome.**

Gli adulti volano nei mesi di giugno, luglio e agosto e le femmine depongono le uova preferibilmente su superfici a prato irrigate o comunque con una buona umidità.

 The size of the adult insect is 9 - 12 mm. The head and thorax are metallic green, and the elytra are bronze-colored. **The 12 tufts of white hair (5+1 on each side) on the abdomen are clearly visible and characteristic.**

The adults fly in the months of June, July, and August, and the females lay eggs preferably on irrigated lawn surfaces or those with good humidity.

 Die Größe des erwachsenen Insekts beträgt 9 - 12 mm. Kopf und Thorax sind metallisch grün, und die Elytren sind bronzefarben. **Die 12 weißen Haarbüschel (5+1 auf jeder Seite) am Abdomen sind deutlich sichtbar und charakteristisch.**

Die Erwachsenen fliegen in den Monaten Juni, Juli und August, und die Weibchen legen ihre Eier vorzugsweise auf bewässerten Rasenflächen oder Flächen mit guter Feuchtigkeit ab.

Le larve si sviluppano nel terreno alimentandosi di radici, preferibilmente di graminacee.

Questo insetto può attaccare oltre 200 specie di piante diverse. Gli adulti si alimentano su foglie, fiori e frutti provocando danni considerevoli, mentre le larve danneggiano le superfici a prato sviluppandosi a spese dell'apparato radicale di piante erbacee.

The larvae develop in the soil, feeding on roots, preferably of grasses.

This insect can attack over 200 different plant species. The adults feed on leaves, flowers, and fruits, causing considerable damage, while the larvae damage lawn surfaces by developing at the expense of the root system of herbaceous plants.

Die Larven entwickeln sich im Boden und ernähren sich von Wurzeln, vorzugsweise von Gräsern.

Dieses Insekt kann über 200 verschiedene Pflanzenarten befallen. Die Erwachsenen ernähren sich von Blättern, Blumen und Früchten und verursachen beträchtliche Schäden, während die Larven Rasenflächen schädigen, indem sie sich auf Kosten des Wurzelsystems von krautigen Pflanzen entwickeln.

Come puoi aiutare? - How can you help? - Wie kannst du helfen?



FAI ATTENZIONE A NON PORTARE POPILLIA JAPONICA CON TE NEI TUOI SPOSTAMENTI

 **BE CAREFUL NOT TO BRING POPILLIA JAPONICA WITH YOU DURING YOUR TRAVELS.**

 **ACHTE DARAUF, POPILLIA JAPONICA NICHT BEI DEINEN REISEN MITZUNEHMEN.**

Aspetto

- > 12 CIUFFI DI PELI BIANCHI
- > COLORE VERDE METALLICO E BRONZO
- > FORMA OVALE
- > LUNGHEZZA 9 - 12 MM

Appearance

- > 12 TUFTS OF WHITE HAIR
- > METALLIC GREEN AND BRONZE COLOR
- > OVAL IN SHAPE
- > LENGTH 9 - 12 MM

Aussehen

- > 12 BÜSCHEL WEISSES HAAR
- > METALLISCHE GRÜNE UND BRONZEFARBENE FARBE
- > OVALE FORM
- > LÄNGE 9 - 12 MM



Se l'hai vista, dicci dove!
If you've seen it, tell us where!
Wenn Sie es gesehen haben,
sagen Sie uns wo!

Cosa fa? What can it do? Was macht er?

DANNEGGIA
LE PIANTE



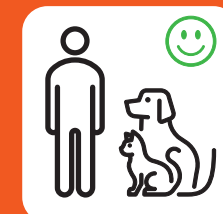
 HARMFUL TO PLANTS
ES SCHÄDIGT DIE PFLANZEN

È AUTOSTOPPISTA!
NON TRASPORTARLA



TAKE CARE NOT TO BRING IT BACK WITH YOU!
PASSEN SIE AUF, DASS SIE ES NICHT
MIT SICH HERUMFÜHREN!

INNOCUA PER TE
E PER GLI ANIMALI



NOT DANGEROUS FOR HUMANS AND PETS
UNGEFÄRLICH FÜR DICH UND DIE HAUSTIERE